Dubroll — Общи условия

Последна актуализация: 26 септември 2026 г.

В сила от: 26 септември 2026 г.

Тези Общи условия са договор между Вас и „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.).

---

1. Кои сме ние и какво уреждат Условията

1.1. Кои сме ние

Dubroll се публикува от „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.) — дружество, регистрирано в Република България; данните му за връзка са в раздел „Контакт“. В тези Общи условия „ние“, „нас“ и „наш“ означават „Торвикс Лабс“ ЕООД, а „Вие“ — човека, който ползва приложението.

1.2. Какво уреждат Условията

Условията уреждат приложението Dubroll за Android във всичките му версии и всичко, което правим достъпно в него.

1.3. Къде се предлага Dubroll

Dubroll се разпространява през Google Play.

1.4. Условията и Политиката

При разминаване между Условията и Политиката за поверителност по въпрос за лични данни важи Политиката, а по договорен въпрос — Условията.

---

2. Приемане на Условията

2.1. Екранът при първо пускане

Приемате Условията и Политиката за поверителност, като продължите от екрана за вход, който приложението показва при първото пускане — с вход през Google или с разглеждане без акаунт; екранът го казва и сочи двата документа. Приемането е Ваше електронно изявление и обикновен електронен подпис; уговаряме се, че той има силата на саморъчен подпис по чл. 13, ал. 4 от Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги.

2.2. Версията, която сте приели

Версията на Условията е датата „В сила от“ в началото на този документ.

2.3. Как Ви предаваме документите

Условията и Политиката за поверителност са винаги достъпни в приложението — от „Относно и правна информация“ — и на dubroll.app; можете да ги отворите и прочетете по всяко време.

---

3. Кой може да ползва Dubroll

3.1. Само лица на 18 и повече години

Трябва да сте на 18 или повече години, за да ползвате Dubroll и да приемете Условията.

3.2. Как питаме

С продължаването от екрана за вход потвърждавате, че сте на 18 или повече години; това е Ваше изявление, не наша проверка.

3.3. Ако узнаем за лице под 18 години

Ако узнаем, че Dubroll се ползва от лице под 18 години, можем да спрем услугата за него.

---

4. Какво прави Dubroll

4.1. Потокът

Dubroll прави комедиен клип от Ваше видео. Снимате видео със звук или избирате отрязък от видео в галерията; модел с изкуствен интелект на Google гледа кадъра, чува звука и пише коментара; синтетичен глас го изпълнява; телефонът Ви сглобява клипа. Всяка дума и всеки глас в коментара са генерирани от изкуствен интелект (AI) и всеки клип носи AI маркировка.

Коментарът е в стила на избрания коментатор и на езика на клипа. Ако синтетичният глас откаже, коментарът се чете от резервния глас — системния синтезатор на телефона Ви. Готовият клип се записва в Клипотеката на този телефон и не се прехвърля на друго устройство; Клипотеката показва клиповете на акаунта, с който сте влезли.

4.2. Безплатното ползване

Без PRO имате определен брой къси клипа на ден — дневната квота; тя се нулира в полунощ по часа на устройството. Дневната квота е на акаунта, с който сте влезли, не на устройството. Преди записа и преди избора от галерията избирате режим: „Къс“ или „Кино“; видът на клипа се определя от избрания режим, не от измерената му дължина. В режим „Къс“ клипът е с фиксирана дължина — по-къс клип не се прави — и се плаща от дневната квота. Режимът „Кино“ дава клип от най-късата възможна дължина до тавана на режим „Кино“ и без PRO е достъпен само с киното за добре дошъл или с купен клип на брой; кино клип никога не се плаща от дневната квота. Киното за добре дошъл е кино клип, който се дава веднъж на акаунт — включително след преинсталация или след изтриване на акаунта, — отделно от дневната квота, и няма срок. Клип, платен с дневната квота или с киното за добре дошъл, носи нашия бранд воден знак. Кога се харчи клип — клауза 10.1.

4.3. Коментаторите и езиците

Коментаторите са измислени образи и всички са достъпни за всеки; кои коментатори и кои езици на клипа предлагаме, виждате в приложението. Добавянето на език не е ограничено; спирането или премахването на език е промяна във функция по раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“.

4.4. Числата: къде са и как се сменят

Количествата и границите на услугата — брой клипове, дължини, тавани и срокове — стоят в приложението, на екрана „Твоят план“.

При всяка покупка включените количества се записват, както са Ви показани, на страницата на договора в приложението и не се променят за платения период; можете да ги отворите и споделите оттам. Промяна на число — за бъдещи периоди или за безплатното ползване — става само по реда на клауза 11.4.

---

5. Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър

5.1. Това е комедия от машина

Коментарът е сатира, написана от изкуствен интелект по наши инструкции, които не са гаранция, и изпълнена от синтетичен глас. Коментарът може да е неточен спрямо кадъра, несмешен, безвкусен или обиден. Коментаторът е стил, не мнение на дружеството, и не е реално лице.

5.2. Филтрите

Филтрите за безопасност на Google и нашите прагове над тях могат да спрат отделна сцена; тогава клип не се прави. Няколко блокирани клипа за кратък период спират новите клипове за кратка пауза.

5.3. Хората в кадър

Снимайте само хора, които са съгласни — без голота, без насилие, без подигравки с хора без тяхното съгласие и без екрани със защитено съдържание. Не снимайте деликатни сцени. Нарушаването на тези правила е нарушение на раздел „Допустимо ползване“.

---

6. Лицензът за приложението и правата върху клипа

6.1. Лицензът за приложението

Предоставяме Ви личен, ограничен, неизключителен и непрехвърлим лиценз да инсталирате и ползвате Dubroll на всяко устройство, което притежавате или контролирате. Лицензът не засяга правото ни да спрем или прекратим достъпа Ви до услугата по раздел „Спиране и прекратяване“.

6.2. Правата върху клипа

Видеото, което снимате или избирате, е Ваше и остава Ваше. Коментарът и синтетичният глас Ви се предоставят с правото да ползвате и да публикувате готовия клип където и както искате — включително в монетизирани профили и канали и в реклама на собствена дейност — без да ни питате и без допълнително плащане.

6.3. Условието: AI маркировката е част от клипа

AI маркировката — видимото обозначение и метаданните във файла — е част от всеки клип, независимо как е платен, и не се продава. Ако клип наподобява истински запис, оповестяването

при публикуването е Ваше; ако публикувате като част от професионална или търговска дейност, при публикуването внедрител по смисъла на Регламент (ЕС) 2024/1689 сте Вие.

6.4. Бранд водният знак

Бранд водният знак е условие на безплатното ползване. Лицензът Ви покрива бранд елементите само вътре в клипа, така както приложението ги е поставило.

6.5. Граници на правата Ви

Не претендираме авторско право върху генерирания текст и глас; правата Ви върху клипа не значат, че можете да спрете друг да ползва сходни думи. Резултатите не са изключителни. Правата на хората в кадър не се лицензират от нас.

---

7. Допустимо ползване

7.1. Никога срещу конкретен човек

Не трябва да ползвате Dubroll, нито клип, произведен с него, за да тормозите, унижавате или осмивате конкретен човек без неговото съгласие; за да сексуализирате човек; за да направите дете мишена по какъвто и да е начин; за да представите клип за истински запис на нечии думи или дела; за съдържание, което е незаконно там, където сте, или което правилата на платформата, в която го публикувате, забраняват. Не ползвайте Dubroll, за да осмивате здравето, тялото, сексуалността, етноса, вярата или политиката на конкретен човек.

7.2. Само хора, без автоматизация

Не трябва да достигате Dubroll с бот, скрипт, макрос, ферма от емулатори или други автоматизирани средства; да генерирате заявки програмно; да споделяте, отдавате, препродавате или обединявате достъпа си с други хора, нито да предоставяте Dubroll „като услуга“; да вграждате Dubroll в друг продукт; да ползвате коментарите за обучение, донастройване или оценка на конкурентен модел или услуга; нито да ползвате повече от един акаунт, за да получите повторно безплатни клипове или киното за добре дошъл.

7.3. Технически граници

Не трябва да копирате, променяте, превеждате или създавате производни версии на приложението; да извършвате обратен инженерен анализ, декомпилиране или дизасемблиране, нито да извличате нашите инструкции към модела или изходния ни код — освен доколкото това не може законно да Ви бъде забранено; да премахвате или прикривате AI обозначението, бранд водния знак или посочване на авторство; да заобикаляте квота, таван, проверка на интегритета или друга мярка за сигурност; да ползвате Dubroll за съдържание, което политиките на Google Play забраняват.

7.4. Не за наблюдение и оценяване на хора

Не ползвайте Dubroll, за да наблюдавате, оценявате, класирате или наказвате хора в трудово, служебно, учебно или подобно отношение, нито за да вадите изводи за емоциите им. Dubroll не се предлага и не се проектира за такава употреба.

---

8. Кой какво притежава

8.1. Какво е наше

Приложението и името Dubroll, външният вид и интерфейсът, коментаторите, инструкциите ни към модела и бранд елементите принадлежат на „Торвикс Лабс“ ЕООД или на нашите лицензодатели. Условията не Ви дават права върху тях извън раздел „Лицензът за приложението и правата върху клипа“.

8.2. Обратна връзка

Ако ни изпратите идея или предложение, можем да го ползваме, за да подобрим Dubroll, без да Ви дължим плащане или посочване.

---

9. Вашите данни, в един абзац

Как обработваме личните Ви данни — какво, защо, на кого, колко дълго и какви права имате — е в Политиката за поверителност. Изтриването на локалните данни в приложението трие и записа на телефона за остатъка от купените клипове на брой; същото прави и изтриването на акаунта Ви (клауза 16.1).

Остатъкът от купените клипове се води и при нас, по самата покупка, и се връща на телефона при следващата проверка на покупките, когато сте влезли с акаунта, с който е купено — изтриването на локалните данни не Ви го отнема.

---

10. Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване

10.1. Кога се харчи клип и таван за честна употреба

Към клип от дневния брой — без PRO и с PRO — се брои, когато приложението получи разрешение за него: след записа и преди сглобяването; ако сглобяването после се провали, броят може да не се върне. Кино клип — от PRO, от киното за добре дошъл или купен на брой — се харчи, когато готовият клип е доставен, не преди; блокиран опит, отказана заявка, прекъснато сглобяване на клипа или прекъсната връзка не го харчат. Клип, озвучен с резервния глас, не харчи кино право и купена единица — приложението Ви го казва на екрана, — но е успешен клип и се брои към тавана за честна употреба.

С PRO и без PRO има таван за честна употреба — определен брой успешни клипа на ден. Таванът е горна граница на деня, а не включено количество. Без PRO той брои само клиповете, за които не сте платили: клип, купен на брой, не се брои към тавана и не се спира от него.

10.2. Какво купува PRO

С PRO получавате определен брой кино клипа и определен брой къси клипа на ден — всяко със свой брояч, при таван за честна употреба, — клипове без бранд воден знак (AI обозначението остава), субтитри на език, различен от езика на клипа, и премиум шрифтове за субтитрите; числата се показват в приложението преди покупката. Дневните бройки на PRO се подновяват в полунощ по часа на устройството. PRO се води към акаунта, с който сте влезли в Dubroll при

покупката; с друг акаунт в приложението PRO не се показва, докато не влезете пак с него. PRO не харчи киното за добре дошъл: то чака до края на PRO.

10.3. Google Play взима плащането; доставчикът сме ние

Google Play събира плащането като наш агент и издава разписката. Цената, която Google Play Ви показва, преди да потвърдите, е цената, която плащате — с включен данък; от нас няма отделни такси. Възстановяване на сума можете да поискате и направо през Google Play (бутонът „Заявяване на възстановяване“ в хронологията на поръчките Ви). Ако сума Ви бъде възстановена, услугата за възстановения период или за възстановените клипове повече не Ви се дължи. Доставчикът на Dubroll и отговорният пред Вас за съответствието му сме ние.

10.4. Автоматично подновяване

Абонаментът е безсрочен договор, който се плаща на периоди, посочени при покупката. В края на всеки платен период Google Play взима следващото плащане по цената, действаща за подновяване, докато не прекратите; не се изисква да одобрявате всяко отделно плащане. „Подновяване“ в тези Условия означава следващото плащане по същия безсрочен договор, не нов договор. Докато абонаментът не е активен при Google Play, PRO не Ви се дължи.

10.5. Прекратяване

Прекратявате абонамента по всяко време от абонаментите си в Google Play; прекратяването не Ви струва нищо — никаква неустойка, — действа в края на платения период и дотогава запазвате пълен достъп. Деинсталирането на приложението и изтриването на акаунта Ви в Dubroll не прекратяват абонамента — той се управлява само от абонаментите Ви в Google Play.

10.6. Правото на отказ в 14-дневен срок

Имате право да се откажете от абонамента, без да посочвате причина, в срок от 14 дни от сключването на договора. Договорът се сключва, когато Google Play потвърди покупката. След този срок правото отпада; автоматичното подновяване при цена, обявена Ви предварително, не поражда нов срок.

При покупка в приложението правите изрично искане PRO да започне веднага и потвърждавате, че правото Ви на отказ за платен период отпада, когато периодът е изпълнен изцяло — включително период, изтекъл изцяло вътре в 14-дневния срок. Ако се откажете в 14-дневния срок, докато периодът все още не е изпълнен изцяло, Ви връщаме ЦЯЛАТА платена за периода сума. Законът ни позволява да удържим частта за ползваното време (чл. 14, § 3 от Директива 2011/83/ЕС), но ние не я удържаме. След отказа PRO спира.

Ако ни пишете, за да се откажете, посочете какво сте купили и, ако го имате, номера на поръчката от разписката на Google Play или Google акаунта, с който сте влизали; това не е условие.

Отказът има и функция в приложението, обозначена с думите „Откажете се от договора тук“ и достъпна за АБОНАМЕНТА през целия срок за отказ. Изявлението се подава с отделна функция, обозначена само с думите „Потвърждавам отказа“, и веднага след това получавате на избрания от Вас траен носител потвърждение с текста на изявлението и датата и часа на подаването му. Връщането на цялата платена сума се извършва автоматично през Google Play (виж т. 10.3).

10.7. Клипове на брой

Клиповете на брой се купуват в няколко вида, различни по броя клипове; всяка единица е един клип в режим „Кино“, без бранд воден знак, и е изпълнена, когато клипът е доставен. Провалена продукция не харчи единица. Купените клипове не изтичат. Купена единица се харчи само в режим „Кино“ и след като киното за добре дошъл е използвано; режим „Със“ не я докосва, а с активен PRO купените клипове чакат до края му.

При покупката на клипове потвърждавате, че искате доставката да започне веднага, и се съгласявате, че с това правото Ви на 14-дневен отказ за тези клипове отпада (чл. 16, б. „а“ от Директива 2011/83/ЕС — услуга, изпълнена веднага с Вашето изрично съгласие). Затова покупката на клипове е окончателна: платените клипове не се връщат — използвани или не. Това не засяга правата Ви при несъответствие: провалена продукция не харчи единица, а ако Google Play Ви възстанови сума, купените клипове за нея повече не Ви се дължат.

Остатъкът от купените клипове се води при нас, по самата покупка, и се връща и след преинсталация или изтриване на акаунта — когато влезете с акаунта, с който е купено. Докато имате неизползван остатък от покупка от даден вид, същият вид не може да бъде купен повторно — приложението показва остатъка; другите видове остават на разположение.

10.8. Промени в цените

Активен платен период никога не се вдига: платеният период се ползва докрай при условията и цената, при които е купен. Цената за подновяване и цената за нови абонати могат да се променят — разходите, върху които стъпва цената, не са под наш контрол. Промяна за подновяване се обявява предварително през Google Play и можете да прекратите преди нея; ако не реагирате, прилагат се правилата на Google Play за Вашата държава.

10.9. Поддръжка

Каналът ни за поддръжка и за жалби е contact@dubroll.app.

---

11. Достъпност, промени в приложението и в моделите

11.1. Какво е нужно, за да работи Dubroll

Dubroll се нуждае от интернет връзка, от услугите на Google Play на устройството, от преминаваща проверка на интегритета (потвърждение пред Google, че копието на приложението е непроменено) и от вход с Ваш Google акаунт; без тях не може да бъде направен клип. Разглеждането на приложението без вход е свободно.

11.2. Промени във функциите и в моделите

Можем да добавяме, променяме, спираме или премахваме функции и да сменяме моделите с изкуствен интелект, които Dubroll ползва, и техния доставчик. Промяната, спирането или премахването на функция и смяната на модел или доставчик са допустими само по една от тези причини: изваден от употреба модел или прекратен доставчик; сигурност; безопасност на съдържанието; изискване на закон или на правилата на Google Play; отпадане на техническа възможност на устройствата; ръст на разходите за услугата, които не са под наш контрол. Промяна по последната причина не засяга активния Ви платен период, а никоя промяна не е

срещу допълнителен разход за Вас в активния платен период. Добавянето на нови функции не е ограничено от този списък.

11.2а. Актуализациите

Актуализациите на Dubroll идват през Google Play. Ако не инсталирате в разумен срок актуализация, която сме Ви предоставили, и сме Ви казали за нея и за последиците от неинсталирането и`, не отговаряме за несъответствие, което идва единствено от това.

11.3. Как Ви уведомяваме

Каналът ни към Вас е уведомлението в приложението, а ако сте ни писали и сте поискали да Ви уведомяваме — и имейлът, от който сте писали.

11.4. Вашият срок за решение при промяна

Когато промяна на услугата засяга отрицателно достъпа Ви до Dubroll или използването му повече от незначително, Ви уведомяваме предварително, на траен носител, за характеристиките и момента на промяната и за правата Ви. Разполагате с 30 дни от деня, в който уведомлението Ви е показано, или — ако е по-късен — от деня, в който промяната влиза в сила за Вас, за да изберете: да приемете промяната; да развалите договора безплатно, като Ви връщаме сумата за неизползваната част от платения период и за неизползваните клипове на брой в срок до 14 дни; или, когато промяната позволява да запазите услугата без нея, да продължите без промяната.

11.5. Промяна, която спира услугата за платен абонат

Ако промяна Ви попречи да правите нови клипове с платения си абонамент при условията, които сте приели, това е изменение с отрицателно въздействие и имате правата по клауза 11.4.

11.6. Непрекъснатост

Не обещаваме непрекъсната работа, нито постоянна наличност на Dubroll във Вашата държава. Ако спрем Dubroll изцяло, активните абонаменти се прекратяват с разумно предизвестие в приложението и Ви връщаме сумата за неизползваната част от платения период и за неизползваните клипове на брой.

---

12. Докладване на AI съдържание

Всеки клип има бутон за доклад — ползвайте го, когато коментар е прекрачил граница. Не отговаряме на отделни доклади. Ако смятате, че клип е причинил сериозна вреда, пишете ни на contact@dubroll.app.

---

13. Какво обещаваме и какво не

13.1. Машинното мнение е „във вида, в който е“

Коментарът е мнение на машина и се предоставя във вида, в който е; това не засяга правата Ви при несъответствие на приложението (клауза 13.2). Не гарантираме, че коментарът е смешен, уместен, верен спрямо кадъра или безобиден; че гласът произнася всяка дума правилно; че коментарът е винаги изцяло на избрания език; че субтитрите съвпадат с гласа до милисекунда;

че клипът ще бъде приет или ще има успех в платформата, в която го публикувате; че всяко устройство може да направи кино клип.

13.2. Законовите гаранции за съответствие

Имате законова гаранция за съответствие на цифровата услуга. Рекламация можете да подадете на contact@dubroll.app.

---

14. Отговорност

14.1. Какво не ограничаваме

Нищо в Условията не ограничава и не изключва отговорността ни за смърт или телесна повреда, за измама, груба небрежност или умисъл, за задълженията ни за съответствие, нито за друго, което по закон не може да бъде ограничено или изключено.

14.2. За какво не отговаряме

При спазване на клауза 14.1 не отговаряме за последиците от клип, който Вие сте публикували — реакции, спиране на профил или канал, вреда за репутацията — Ваша или на хората в кадър; за действия и бездействия на трети лица, включително на платформите, в които публикувате; за загуба на клипове по причини на Ваша страна — изтриване от Клипотеката, изтриване на акаунта Ви, деинсталиране, отказан достъп до галерията, загубен, сменен или повреден телефон.

14.3. Мярката на отговорността ни

При спазване на клаузи 14.1 и 14.2 отговаряме за вреди, които са пряка и непосредствена последица от нарушение на задълженията ни и са могли да бъдат предвидени, а при недобросъвестност — за всички преки и непосредствени вреди.

---

15. Вашата отговорност

15.1. Законосъобразно ползване

Вие отговаряте за това да ползвате Dubroll законосъобразно, за материала, който снимате или избирате от галерията — за лицата и гласовете в него, за музиката, за чуждите клипове и за екраните със защитено съдържание, — и за това какво правите с клипа.

15.2. Хората в кадър

Когато публикувате клип пред неопределен кръг хора, за данните на хората в него — образ, глас, поведение — администратор по Общия регламент относно защитата на данните сте Вие.

15.3. Разходите ни при умишлено нарушение

Ако нарушите раздел „Допустимо ползване“ умишлено или при груба небрежност, можем да си възстановим от Вас разходите и вредите, които понасяме като пряк резултат от нарушението, в размера, който законът позволява. Клаузата не се прилага за вреда, причинена от наше нарушение или небрежност.

---

16. Спиране и прекратяване

16.1. Вие прекратявате, като спрете

Прекратявате договора за безплатното ползване, като спрете да ползвате Dubroll или като изтриете акаунта си от приложението („Относно и правна информация“ → „Изтрий акаунта“). Изтриването е необратимо, трие клиповете и данните на приложението на този телефон и не прекратява абонамент в Google Play (клауза 10.5); какво пазим след него и колко дълго — в Политиката за поверителност.

16.2. Ние спираме само при нарушение, което има значение

Можем да спрем или да прекратим достъпа Ви до услугата при нарушение на Условията, което има значение — забраните в раздел „Допустимо ползване“, автоматизирана или злоупотребяваща употреба, — или когато закон или обвързващо правило на Google Play ни задължава.

16.3. Не задържаме пари за време, което не можете да ползвате

Ако прекратим достъпа Ви до услугата — по каквато и да е причина, — връщаме Ви сумата за неизползваната част от платения период и за неизползваните клипове на брой.

16.4. Поправимо нарушение

При поправимо нарушение, ако имаме път до Вас, първо Ви казваме и Ви даваме възможност да го поправите.

16.5. Какво остава в сила

Раздели „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“, „Лицензът за приложението и правата върху клипа“, „Кой какво притежава“, „Какво обещаваме и какво не“, „Отговорност“, „Вашата отговорност“, „Приложимо право, Вашите права и спорове“ и „Разни“ остават в сила след края на договора. Правата, които сте придобили преди края на договора, не се засягат от него.

---

17. Промени в Условията

17.1. Кога променяме Условията

Променяме Условията само при основателна причина: нова или променена функция, промяна в начина на таксуване, промяна в закона или в условията на доставчик, от когото зависим, или за да направим нещо по-ясно.

17.2. Как променяме Условията

При промяна сменяме датата „Последна актуализация“ и публикуваме новата версия. Промяната е **съществена** или **редакционна**.

Съществена е всяка промяна, която пипа права, задължения, срок, модела на ценообразуване, данните на дружеството, доставчика на изкуствения интелект и другите основни услуги, или начина, по който обработваме лични данни. Добавянето на нов коментатор, нов език или нова функция — и всяко подобрение, което не отнема нищо от Вас — не е съществена промяна и не иска ново приемане. При съществена промяна сменяме и датата „В сила от“; приложението Ви

показва новата версия, преди да продължите, и нищо от нея не се прилага спрямо Вас, докато не я приемете. Промяна, която засяга отрицателно достъпа Ви или използването на Dubroll повече от незначително, се урежда по раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“ — с уведомление и право да развалите договора — а не с ново приемане.

Редакционна е промяна, която не мени смисъла. Тя не сменя датата „В сила от“ и не иска ново приемане; обвързва Ви версията, която сте приели.

Промяна, която мени права, не Ви обвързва без приемане, дори да сме я нарекли „редакционна“.

17.3. Мълчанието не е приемане

Докато не приемете новата версия, спрямо Вас важи приетата (клауза 2.2); нова покупка иска приемане на новата версия.

17.4. Вашият избор при промяна

Ако не сте съгласни с промяна, законът Ви дава избор: да прекратите договора без причина, без обезщетение и без неустойка, или да продължите да го изпълнявате при условията, действали преди промяната. По закон изборът се упражнява с писмено уведомление до нас в едномесечен срок от получаването на съобщението за промяната; за продължаването по клауза 17.3 уведомление не е нужно.

17.5. Уведомяване по имейл

Ако сте ни писали и сте поискали да Ви уведомяваме за промени, уведомяваме Ви на този адрес.

17.6. Границите на промяната

Промяна не действа с обратна сила върху клипове, които вече сте направили, и не се прилага за текущия Ви платен период без Вашето приемане. Клиповете остават четими, каквато и версия да е текущата.

---

18. Приложимо право, Вашите права и спорове

18.1. Българско право

Условията и всеки спор по тях се уреждат от българското право.

18.2. Не губите защитата на своята държава

Изборът на българско право не Ви лишава от защитата на разпоредбите на държавата, в която обичайно живеете, от които не може да се уговори отклонение.

18.3. Къде ни съдите

Можете да предявите иск срещу нас пред съдилищата на държавата, в която живеете, или пред съдилищата в България; ние можем да предявим иск срещу Вас само пред съдилищата на държавата, в която живеете. За лице, което не е потребител, компетентни са съдилищата в България.

18.4. Спорове и помирителните комисии

При спор можете да ни пишете на contact@dubroll.app. Органът за алтернативно решаване на потребителски спорове, в чийто обхват попадаме, са Общите помирителни комисии към Комисията за защита на потребителите; интернет страницата им е https://kzp.bg/bg/pomiritelna-komisiya. Не сме поели ангажимент да участваме в тази процедура; при неразрешен спор Ви казваме дали ще участваме.

---

19. Разни

19.1. Частична недействителност

Ако съд установи, че клауза от Условията е недействителна или неприложима, тя отпада, а останалото продължава да важи.

19.2. Неупражнено право

Ако някоя от страните не упражни право веднага, тя не се е отказала от него.

19.3. Прехвърляне

Не можете да прехвърляте правата си по Условията на друг. Ние можем да прехвърлим своите на дружество, което поеме дейността ни, ако това не намалява правата и гаранциите Ви.

19.4. Събития извън нашия контрол

Не отговаряме за неизпълнение, причинено от събития, които не можем да контролираме — природни бедствия, война, обща авария на публичния интернет, актове на публични органи.

19.5. Цялост на договора

Условията и Политиката за поверителност са целият договор между Вас и нас относно Dubroll. Клаузата не засяга информацията и изявленията, които по закон са част от договора или мярка за съответствието му.

19.6. Без съдружие

Условията не създават трудово правоотношение, представителство, съдружие или съвместно предприятие между Вас и нас.

19.7. Език

Условията и Политиката за поверителност се публикуват на български и на английски език. При интерфейс на български приложението Ви показва българския документ, а при всеки друг интерфейс — английския.

Навсякъде, където българската версия Ви дава повече от английската, меродавна е българската. Английската версия е превод на българската и има предимство само при редакционно разминаване, което не засяга Вашето положение; когато разминаването променя право, срок, сума или задължение, важи българският текст.

19.8. Какво е нужно на Dubroll и в какви формати записва

Dubroll работи на Android 7.0 или по-нова версия, с камера или с видео в галерията; какво още му е нужно — клауза 11.1. Клиповете се записват като .mp4 файлове.

19.9. Отворен код

Приложението съдържа библиотеки с отворен код, които ползваме по техните лицензи; известието и писменото предложение за изходния им код са на екрана с лицензите в приложението. Условията не ограничават правата Ви по тези лицензи, включително — доколкото те го изискват — да променяте приложението за собствена употреба и да правите обратен анализ, за да отстраните грешки в такива промени.

19.10. Кодекси, депозит, минимален срок

Не сме се присъединили към кодекс за добра търговска практика и не искаме депозит или финансова гаранция. Извън платения период, който сте купили, нямате минимален срок на задължение към нас.

---

20. Контакт

„Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.)

Седалище и адрес на управление: ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България

ЕИК: 208895745 · ДДС номер: BG208895745

Телефон: +359 877 001 885

Имейл: contact@dubroll.app

Приложение № 1 — Стандартна информация за упражняване на правото на отказ

Информация относно упражняване правото на отказ от договора

Стандартни указания за отказ:

I. Право на отказ от договора от разстояние или извън търговския обект.

II. Имате право да се откажете от настоящия договор, без да посочвате причини за това, в срок 14 дни.

III. Срокът за отказ е 14 дни считано от датата, на която е сключен договорът.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите — „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.), ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България, телефон +359 877 001 885, електронна поща contact@dubroll.app — за Вашето решение да се откажете от договора с недвусмислено заявление (например писмо, изпратено по пощата или на електронна поща). Можете да използвате приложения стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора, но това не е задължително.

За да спазите срока на отказ от договора, е достатъчно да изпратите съобщението си относно упражняването на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ от договора.

IV. Действие на отказа.

Ако се откажете от настоящия договор, ние ще Ви възстановим всички плащания, които сме получили от Вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителни разходи, свързани с избран от Вас начин на доставка, различен от най-евтиния стандартен начин на доставка, предлаган от нас), без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 дни считано от датата, на която ни информирате за Вашето решение за отказ от настоящия договор. Ще извършим възстановяването, като използваме същото платежно средство, използвано от Вас при първоначалната трансакция, освен ако Вие изрично не се съгласите за друг начин; във всеки случай това възстановяване няма да бъде свързано с никакви разходи за Вас.

Ако сте поискали предоставянето на услугите (абонамента) да започне по време на срока за отказ, по закон дължите сумата, пропорционална на предоставеното до момента на отказа, спрямо общата сума по договора. Ние обаче се отказваме от това удържане: при отказ в срока Ви връщаме ЦЯЛАТА платена сума. (Клиповете на брой се доставят веднага и с покупката правото на отказ за тях отпада — виж т. 10.7.)

Можете също така да упражните правото си на отказ онлайн в приложението Dubroll — на страницата „Договорът ми“, която се отваря от екрана „Твоят план“ и от екрана „Относно и правна информация“. Ако използвате тази онлайн функция, своевременно ще Ви изпратим потвърждение за получаването на отказа на траен носител (например като файл в папката „Изтегляния“), включително неговото съдържание и датата и часа на подаването му.

Приложение № 2 — Стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора

Стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора:

(попълнете и изпратете настоящия формуляр единствено ако желаете да се откажете от договора)

- До „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.), ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България, електронна поща contact@dubroll.app:
- С настоящото уведомявам/уведомяваме, *че се отказвам/отказваме* от сключения от мен/нас *договор за покупка на следните стоки*/за предоставяне на следната услуга* .....
- Поръчано на/*получено на* .....
- Име на потребителя/ите .....
- Адрес на потребителя/ите .....
- Подпис на потребителя/ите (само в случай, че настоящият формуляр е на хартия) .....
- Дата .....

* Ненужното се зачертава.